

## Taalfamilie

Categorie	Keuzes
Titel	Ben jij familie? - Bisto famylje? - Are you family?
Doelstelling	Met deze activiteit worden de leerlingen bewust gemaakt van de overeenkomsten en verschillen tussen talen en leren zij een stuk taalgeschiedenis.
Groep(en)	Onderbouw
Vak	Fries
Duur	45 minuten
Link met curriculum	Taalbeschouwing Kennis over meertaligheid in het algemeen Fries
Talen	Fries, Nederlands, Engels
Link met FREPA	Bewustwording van eigen talen en talen in de omgeving Kennis van talen in Friesland, Europa en de wereld
Vaardigheden	Lezen, luisteren, spreken en schrijven
Theoretische onderbouwing	Taalbewustzijn, taalvergelijking
Beschrijving activiteit	<p><b>Stap 1: Voorbereiding/activering (10 minuten)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Met behulp van de Powerpointpresentatie over de West-Germaanse taalfamilie, worden de overeenkomsten en de verschillen tussen het Fries Engels en Nederlands besproken.</li> <li>• Speel een quiz om de leerlingen betekenissen van andere woorden kunnen worden afgeleid of juist 'false friends' zijn, worden die lijken op het Friese woord, maar een andere betekenis hebben.</li> <li>• Klassikaal neem de volgende twee vragen door:             <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Welke woorden zijn hetzelfde in de vier talen, welke in drie/twee talen en welke in één?</li> <li>2 Zijn de leerlingen in staat om de betekenis van de getoonde woorden te raden?</li> </ol> </li> </ul> <p><b>Stap 2: Zelf onderzoeken (20 minuten)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Na de klassikale uitleg en de discussie over de de vragen, gaan de leerlingen zelf aan het werk. Zij zoeken in twee-of meertallen drie verschillende woorden uit drie verschillende talen uit die:             <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Hetzelfde zijn in alle drie de talen</li> <li>2 Hetzelfde zijn in twee van de drie talen (Engels-Fries, Fries-Nederlands enzovoort)</li> <li>3 Anders zijn in elke van de drie talen</li> </ol> </li> </ul> <p>Ieder groepje kan bevoorbeeld woorden zoeken in een andere categorie: objecten op school, in de winkel, thuis enzovoort.</p> <p><b>Stap 3: Onderzoeksresultaten presenteren (15 min.)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• De gevonden woorden van de leerlingen worden gepresenteerd en besproken in de klas. De presentatie mag in het Fries, maar mag ook in andere talen gegeven worden</li> </ul>

# Taalfamilie

## Categorie

## Keuzes

## Beschrijving activiteit

### Extra optie

Als verdieping kunnen de leerlingen de website <http://glottolog.org> bekijken en hierbij ook andere taalfamilies betrekken


## Materialen

- **Powerpointpresentatie**
- Laptop/iPad + internet voor de **opdracht**
- <https://taaldacht.nl/gelijkenissen-tussen-engels-en-fries/>
- [https://nl.wikipedia.org/wiki/Germaanse\\_talen](https://nl.wikipedia.org/wiki/Germaanse_talen)


## Voorbeelden van de eindproducten van de opdracht

**Geschiedenis**

Toen vroeger Friesland nog een apart land was, gingen ze naar Engeland. Toen ze daar aankamen, veranderde de talen een beetje. Het begon een beetje op elkaar te lijken. Toen ook de Nederlanders kwamen, begon ook het Nederlands op beide talen te lijken. Uiteindelijk kwam Friesland bij Nederland in, en werd het een provincie. Vandaar dat deze 3 talen erg op elkaar lijken.



Iris A.      Maake      Maaid



**False friends**

Bij sommige woorden in een andere taal zou je verwachten dat het een bepaalde betekenis heeft. Bijvoorbeeld bij het woord mug, als je mug in het Engels ziet zou je verwachten dat het ook mug in het Nederlands betekent, niet dus. Het Engelse woord mug betekent in het Nederlands beker. En nog een voorbeeld is bijvoorbeeld sparrow daarvan zou je verwachten dat het spreeuw in het Nederlands betekent, maar het betekent mus. En zo kan je nog wel wat van die false friends noemen, zoals acron is in het Nederlands niet eekhoorn maar eikel en deer betekent niet in het Nederlands dier maar hert.

Ingelsk	Nederlânsk	Frysk
Engels	Nederlands	Fries
English	Dutch	Frisian
Cat	Kat	Kat
Blobfish	Blobvis	Blobfish
Dog	Hond	Hûn
Deer	Hert	Deer
Goose	Gans	Goes
Kine	Kij	Koelen
Scheep	Skiep	Schaap
Axolotl	Axolotl	Axolotl
Blackbird	Merel	Blackbird
Tiger	Tijger	Tiger
Horse	Paard	Hynder
Guinea pig	Cavia	Guinea pig

## taalfamyljes

geschiedenis taalfamilies

**Geschiedenis talen Engels, Fries en Nederlands**

De talen Engels, Nederlands en Fries zijn allemaal West-Germaanse talen. Dit betekent dat ze talen zevental op elkaar. Er zijn nog veel meer West-Germaanse talen. Bijvoorbeeld Duits, dat ligt veel op Fries. Maar hoe kan het dat deze verschillende talen eigenlijk ontstaan? Er zijn Germaanse talen namelijk ontstaan die op elkaar lijken. De Germaanse talen zijn voortgekomen uit een gemeenschappelijke taal, het Proto-Germaans. Er zijn veel verschillen in hoe de woorden uitgesproken en er zijn woorden die op elkaar lijken. Sommige lijken ze er ook helemaal niet op, zij komen in de andere drie talen.

**False vrienden**

Nederlands	Frysk	Engels
beeren	beeren	beer
Engels	Frysk	Engels
beeren	beeren	beer

**Woorden die in de drie talen gelijk zijn:**

Nederlands	Engels	Frysk
hart	heart	hert
erf	inherit	erft
hand	hand	hân

**Woorden die in Frysk/Engels gelijk zijn:**

Frysk	Engels
ear	ear
finger	finger
hûnd	hound
hân	hand
hert	heart
hân	hand
hân	hand

## Taal families

Germaanse talen

Met Nederlands, het Engels en het Fries horen we te maken met de Germaanse talen. Dit betekent dat deze talen alle drie uit de Proto-Germaanse taal zijn ontstaan. De Germaanse talen zijn ontstaan uit de Proto-Germaanse taal, die ongeveer 2500 jaar geleden werd gesproken. De Germaanse talen zijn ontstaan uit de Proto-Germaanse taal, die ongeveer 2500 jaar geleden werd gesproken.

Hier zijn een paar voorbeelden van de overeenkomsten tussen de drie talen.

Nederlands	Engels	Fries
kat	cat	kat
sheep	sheep	skoep
koel	cool	koel

Hier zijn een paar voorbeelden van de overeenkomsten tussen het Engels en Fries en waarbij het Nederlandse woord anders is.

Nederlands	Engels	Fries
gans	goose	goes
veulen	foal	foar
ivoor	ivory	ivoer

Hier zijn een paar voorbeelden waar bij alle talen anders zijn

Nederlands	Engels	Fries
oorsmeer	stork	earrbarre
kip	chicken	hûn
cavia	guinea pig	buergemstje